It-Tieni Taqsima — IMĦABBA

IL-MIRAKLI TA' GESU' FL-EVANGELJI APOKRIFI

(*Jaqbad ma' l-għadd ta' qabel, p.* 93)

U ftit ġranet wara, Ġesù kien qiegħed jilgħab f'ħoġor il-bejt, u wieħed minn dawk it-tfal li kienu jilagħbu miegħu waqa' għal isfel minn hemm u miet. U malli t-tfal l-oħra raw (dan), ħarbu u Ġesù baqa' waħdu. Meta ġew il-ġenituri tal-mejjet bdew iwaħħlu fih li xeħtu 'l isfel. U dawk bdew isawtuh. Għalhekk Ġesù qabeż għal isfel minn fuq il-bejt u waqaf fuq il-katavru tat-tifel, u b'leħen għoli qal: "Żenoni — għax hekk kien jismu — qum u wieġeb: "Jien kont li xħittek 'l isfel?" U meta qam qal: "Le, Sinjur, ma xħittnix 'l isfel; iżda qajjimtni mill-mewt". U għal din id-dehra (ilkoll) baqgħu mistagħġbin. U l-ġenituri tat-tifel faħħru lis-Sinjur għal dan il-miraklu li sar u taw qima lil Ġesù (VII).

Ftit ġranet wara, wieħed żagħżugħ kien ikisser il-ħatab f'dawk l-inħawi u waqgħetlu l-mannara u fetħitlu siequ; u billi ħariġlu ħafna demm, miet. Billi qam għagħa kbir u marru ħafna nies, mar hemmhekk jiġri wkoll it-tfajjel Ġesù; u b'qawwa kbira qasam in-nies biex jgħaddi, u qabad is-sieq milquta taż-żagħżugħ, u dak fieq f'daqqa. Imbagħad qal liż-żagħżugħ: "Issa qum u erġa' aqsam il-ħatab u ftakar fija". U n-nies, meta raw dak li ġara, taw qima lit-tfajjel filwaqt li bdew jgħidu: "Tabilħaqq li l-Ispirtu ta' Alla jinsab f'dan it-tifel" (VIII).

Meta Ġesù kellu sitt snin, ommu bagħtitu jimla l-ilma għad-dar u tatu żir. Imma billi Ġesù ħabat man-nies, iż-żir inkiser. Allura Ġesù firex il-mantar li kellu fuqu, imlieh bl-ilma u ħadu għand ommu. Meta ommu rat dak il-miraklu, bisitu u baqgħet iżżomm ġewwa fiha t-tifkira ta' dawk il-misterji li kienet tarah jagħmel (IX).

Darb'oħra fi żmien iż-żrigħ Ġesù ħareġ ma' missieru biex jiżra' l-qamħ fil-għalqa tiegħu. U fil-waqt li l-missier kien jiżra', it-tfajjel Ġesù wkoll żera' żerriegħa tal-qamħ. U meta ħasdu l-ġabra laħqet il-mitt qatta, u meta dirsu sejjħu l-fqar kollha tar-raħal fuq il-qiegħa u tawhom il-qamħ kollu u Ġużeppi ħa biss dak li kien fadal. Ġesù kellu tmien snin meta għamel dan l-miraklu (X).

Missieru (Ġużeppi) kien mastrudaxxa u dik il-ħabta kien jagħmel l-imħaret u l-mdamad. Wieħed għani qabbdu jagħmillu sodda. Ġara li waħda mill-istrippi kienet iqsar minn seħbitha, u billi Ġużeppi ma kienx jaf x'jibda jagħmel, ibnu, Ġesù, qal lil missieru: "Qiegħed fl-art iż-żewġ strippi u qegħidhom indaqs minn tarf wieħed". U Ġużeppi

għamel kif kien qallu t-tifel. Allura Ġesù mar in-naħa l-oħra u qabad l-istrippa l-qasira u fil-waqt li beda jiġbidha ġiebha daqs l-oħra. U missieru Ġużeppi meta ra dan stagħġeb u, fil-waqt li beda jgħannaq lil ibnu, beda jbusu u jgħid: "Kemm jien ferħan li Alla tani dan it-tifel!" (XI).

(Ikompli).

NOTI

(VII) Jista' jkun li l-Awtur ta' dawn il-mirakli ġieb dan il-miraklu biex isaħħaħ dak il-miraklu li Ġesù kien għamel ġewwa Najm meta qajjem mill-mewt lil bin l-armla (Ara Luq. VII, 11-15), jew meta qajjem lit-tifla ta' Jajrus (Ara Mat. IX, 23-25; Luq. VIII, 49-56; Mar. V, 21-43).

(VIII) Dan il-miraklu, jekk mhux ħaġ'oħra, fih ftit tas-serjetà. L-Evanġelisti l-oħra jgħidu li Ġesù darba fejjaq raġel li kellu idu l-leminija iebsa (Ara Luq. VI, 6-11); min jaf jekk l-Awtur ta' dawn il-mirakli riedx iġib ieħor li jixbhu?

(IX) B'dan il-miraklu l-Awtur aktarx li ried isaħħaħ dak li kien kiteb qablu l-Evanġ. San Luqa fuq li l-Madonna baqgħet tiftakar dejjem il-ġrajjiet li saru tul it-tfulija ta' binha Ġesù (Luq. II, 19, 51).

(X) Fl-Evanġelji l-oħra li aħna nżommu bħala veri ebda ħjiel ma nsibu li San Ġużepp kellu r-raba'; filwaqt li l-Evanġelisti jaqblu li San Ġużepp kellu sengħa ta' mastrudaxxa. Madankollu l-istess Awtur jaqbel li San Ġużepp kien mastrudaxxa bħalma jidher mill-miraklu li ġej.

(XI) Fi żmien Kristu s-sinjuri biss kellhom is-sodod għall-irqad; l-oħrajn kienu jifirxu fl-art. Dak is-sinjur li qabbad lil San Ġużepp jagħmillu sodda, skond xi kittieba li mhux ta' min jorbot fuqhom, kien Erodi l-Kbir.

DUN ANTON TABONE

Ir-Randan tal-Misilmin

Il-Misilmin, li jistqarru d-Din ta' Mawmettu, m'għandhomx l-għaxar kmandamenti, bħalma għandhom il-Lhud u l-Insara; ma dan kollu, huma għandhom ukoll xi kmandamenti, imsejħin minnhom "pilastri tal-Islam" u dawn, ftit jew wisq, jistgħu jiġu mxebbħin mal-preċetti tal-Knisja Kattolika, li fuqhom ifasslu u jmexxu l-ħajja tagħhom reliġjuża l-Insara Kattolki.

L-ewwel preċett tagħhom, biex insejħulu hekk, imiss l-istqarrija tal-fidi, li biha kull mislem għandu jkun mogħni. Din l-istqarrija hi miġbura f'dawk il-kelmiet li kull mwezzin, aktar minn darba ma' tul il-jum, ifakkar minn fuq it-torri tal-moskija tiegħu: "*Allaha akbar*"! "*La Ilaha illa Allah*, *huwa Muhammed rażul-Uallah*", li jfisser: "M'hemmx Alla ieħor barra minn Allah, u Mawmettu n-Nabi tiegħu" . . . Din għall-inqas għandha tiġi mtennija ħames darbiet ma' tul il-jum.

Din il-"formula" li, ftit jew wisq, tiġbor fiha kollu kemm huwa t-Twemmin Dogmatku mawmettan tressaq mhux ftit id-dinja musulmana lejn ir-reliġjonijiet l-oħra — bħalma l-Lhud u l-Insara — li bħala sies tat-twemmin tagħhom m'għandhomx ħlief "Alla Wieħed" (monotejismu).

It-tieni amar (preċett) tal-Islam hu t-talba ritwali ta' kull jum, u għandha tintagħmel f'ħinijiet stabiliti: fil-għodu maż-żerniq, f'nofs inhar, għall-ħabta tat-3 wara nofs inhar, f'għajb ix-xemx u meta jid